



The painter
AMALIA
to the world



Ο παππούς Κωστής Παρασκευόπουλος, αγροτιάτης
μεγалоεπιχειρηματίας,
σύζυγος της γιαγιάς Κλεοπάτρας Κεχαγιά

Constantinos Paraskevopoulos



Kyriakos Debono

The grandfathers

Amalia

(Amalia Paraskevopoulos)

AMALIA Paraskevopoulos was born in Athens, staying childhood at her paternal estate in Glyfada, Attika. She is a descendant of an old family of Greeks from Egypt and Peloponnessos, and Italian – British from Rome, Corfu and Malta.

Her family lineage includes historical personalities, among which, the great heroine of Greek Revolution, Manto Mavrogenous (1796-1840), the famous-founder of the Conservatory of Athens, George Nazos (1862-1934) and the also famous painter Nicholas Gyzis (1842-1901).

Studies : 1. Athens School of Fine Arts – Painting, Sculpture, Ceramics 1979-1984

2. Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts de Paris - Painting (post-graduate studies with a scholarship granted by the Greek State)

3. Certificate of Highest Music Training Seminar (Third Greek – International Meeting of Musicology and Composition)

Sponsor : National Bank of Greece 1988.

Personal exhibitions : 1) “Engonopoulos” Gallery (1984). 2) “Iktinos” Gallery (1984). 3) Greek Company of Paedagogic Researches Hall – Kifisia 1987. 4) Kifisia Town Hall, 1988. 5) Workshop of Art and Speech, Athens 1992. 6) Polytechnic University of Athens 1995. 7) Cultural Center of Municipality of Zografou. 8) Greek Consulate of New York, 1997. 9) Cultural Hall of Pan-Arcadian Federation of America, 1997. 10) European Art Center (EUARCE) of Greece, 2004. 11) European Art Center (EUARCE) of Greece, (co-operation Municipality of Paeanea) 2004.

Team exhibitions : 1) “Azouma” Gallery, 1979. 2) Athens Conservatory, 1980. 3) Cultural Center of Vyronas Municipality, 1981. 4) Cultural Center of Phaliron Municipality, 1990. 5). “Theognis” Cultural Association Hall, Megara 1992. 6). “Forum” Gallery, Kifisia 1993. 7). Greek-american Union, 1993. 8) “Foire” of Padova (Italy), 1998. 9). “ARTEXPO” of New York, 1998. 10). “EA” Gallery, Santa Ponca, Mayorka, 1999. 10). European Art Center, 2000. 11) Exhibition of European Painters – International Conference of Literature A.I.C.L. 2004. 12) Embassy of Egypt of Athens - Cultural Center - 2006. 13) Art Exhibition of First International Conference “Byzantine Musical Culture” of American Society of Byzantine Music and Hymnology (ASBMH-University of Pittsburgh) , 2007. 14) Embassy of Egypt of Athens - Cultural Center - 2010 (Diploma of Honour from the Consul of Egypt Prof. Tarek Radwan). 15) Cultural Center of Amaroussion Municipality 2013.

Conferences : 1. “Video and Child – Conference Hall of EC, Athens Zappeio, 1987. 2. Certificate of the First International Paedagogic Conference of Aesthetic Education, Athens 1989, under the auspices of the : Ministry of Commerce, General Secretariat of Youth, National Bank of Greece, Commercial Bank of Greece.

Awards – Distinctions : “Demosthenion” Medal and Diploma of Honour of Paeneia Municipality, Diploma of Honour of the Holy Metropolis of Kissamos and Selinos of Crete, “Monnaie de Paris – Yannis Coutsocheras” of the Association for the Protection of the French language, “Catania Duomo” and “Catania e il suo Vulcano” Awards of the Ferdinanda Academy of Catania (Italy), Certificate of Honour of the Hellenic Arts Institute of New York.

Other activities relevant to plastic arts : 1. Directress of the Artistic Workshop-collaborator in the section of plastic arts researches of the European Art Center. 2. Publisher of the cultural publications “EI” and “Apodemon Epos” (1993-1998). 3. Illustrator of the following publications : Abridged Encyclopaedic Dictionary of Byzantine Music, Universal Dictionary of Music, Codes of the Byzantine Ecclesiastical Hymnography of the Domesticos of the Patriarchal Temple of Constantinople Angelos Voudouris, etc. Member of other national or international organisations relevant to plastic arts : Cor. Member of the Painting Class of the International Academy : “Greci Marino del Verbano” (Italy), Member of the Board of the European Art Centre, Member of the Union of Editors and Journalists of Cultural Magazines, Member of the Chamber of Fine Arts of Greece.

Reviews : Dimitra Tsalama, “The Conjectural Octoichos of Amalia and the lyrical poetry of Yannis Coutsocheras (offprint from the literary newspaper “Synantisi”) pub. by the European Art Center, Athens 1991, 24 pages. 2nd Edition : Dimitra Tsalama “L’ Icastica Octoichos di Amalia legata con la poesia lirica di Yannis Coutsocheras” pub. Centro Europeo d’ Arte, Atene 1997, p.16. 2. Catalogo Nazionale d’ Arte Contemporanea 1997-1998, ed. Casa Editrice Alba, Ferrara 1997, 3. Catalogo Internacional de Artistas, ed. EA Galeria d’ Art, Santa Ponca-Mallorca 1999, 4. “LE LIVRE PAUVRE” (Valetas-Amalia) 2006, 4. “П Л А М Ъ К” (Magazine of Union of Bulgarians Writers), vol. 11/12, 2008. “Philological Christmas Eve”, vol. 1985, 351 pages (Vasos Kountouridis)

"Proti" Newspaper, 29 November 1986 (Maria Thermou)
 "Paratiritis" Newspaper, Serres, August 1989 (Maria Tsikoula – Gaitantji)
 "Paratiritis" Newspaper, Serres, 4 September 1989 (Maria Tsikoula – Gaitantji)
 "Epikerotita" Newspaper, 12 November 1989 (Aphrodite Apergi)
 "Perigramma" Magazine, issue 26-27 1989 (Danae Papastratou)
 "Alexispheron" Magazine, issue 18, 1989 (Dimitra Tsalama)
 "Umbrella" Magazine, issue 10, 1990 (Evangelos Andreou)
 "Philological Christmas Eve", vol. 1991, 379 pag. (Vasos Kountouridis)
 "Pnevmatiki Idioktisia" Magazine, issue 10, 1992
 "EUARCE INFORMATION", issue 2, 15 February 1992 (George Zerigas)
 "Thessaliko Hemerologio", vol. 17th, 1990 (Costas Spanos)
 "Elephtheri Hora" Newspaper, 9 February 1994 (Kyriakos Valavanis)
 "Elephtherotypia" Newspaper, 3 August 1995 (Panayotis Maritsas)
 "Hellenic News of America" Newspaper, 3 November 1996 (Lily Bitá)

Conjectural – Literary Albums : 1. "The Conjectural Octoichos in Koutsocheras' poetry", album – pub. by the European Art Center, Athens 1989. 2. "Amalia", album – pub. by the European Art Center, Athens 1997, pag. 7-9 (Aesthetic analysis by Robert Zäller, Professor at Drexel University, USA). 3. "Pleas", album (with poems of Nikos Yannakis) – pub. Municipality of Paeanea, 2004.

Dictionaries – Encyclopaedias : 1. Dictionary of Greek Artists pub. by "Melissa", 3rd vol. 2. Abridged Encyclopaedic Dictionary of Byzantine Music, pub. by the European Art Center, page 33, Athens 1993. 3. Periodical Biographical History and Encyclopaedia of Plastic Arts, "El" Magazine, issue 9, page 23, 1995. 4. "Who's Who of Journalists" pub. by Interad, page 35, Athens 1996. 5. Abridged Biographical Dictionary "Who's Who", pub. by Metron, vol. : 1996-1997 page 801, 1998 page 801, 1997-2000 pages 808-809. 6. Catalogo Nazionale d' Arte Contemporanea, 1997-1998, pub. Casa Editrice Alba, Ferrara – Italia. 7. The European Millenium – Who's Who – 2000, pub. by "European Who's Who Publishers" page 1305, London 2000. Great Encyclopaedia of Greek Literature "Charis Patsis" 2008

Amalia's Notebook

A'

The root of our generation has the colours of its epic poetry. It has a revealing symmetry which though I do not take into consideration, I trust nonetheless.

When I first entered the Studio, a heavy veil of dream prevailed over me. I knew that dreams are light as is grace. It took me some time to feel again their airy magic and it was only after I experienced an implacable schooling.

Superior School of Fine Arts, 1978:

The appearance of the teachers is very modern and fails to be of that Greek character that I had expected. However, they succeeded to convince me.

There was nothing there historically formed that could urge me to make at least a minor spontaneous confession, nothing that could inspire me. But everything continues to convince me. They all make me subdued and by this subjection, they annihilate me with the troubles of «vision» which is under suffering.

I feel immediately into a surpassed «abstraction» which started to attract me because I was adding - cutting them out of myself - the idols of taste and irony. Frequently I was in sarcasm. At other times, I fell into a state of deep reflection, a thing that happens when there is no way out except your own thinking. I was trying to change into small pieces whatever showed to be complete but it was not. This made me laugh heartily. Inevitably, I had thrown myself into a game which I liked. Much later, I realized that this liking should be changed - should be promoted to a creative purification. This however could not be ensured with the daring and sharp «language» of the abstract expressionism.

The image of truth had always been chasing me, and inner in me had taken the shape of an existing world, minor or major, just or unjust, symmetrical and non-symmetrical, harmonious and blurred, white and black but constantly earthly and openly visible, which could draw me back to my history and to the history of all those who worked at the nearby painting-stands.

Thus, in addition to my «academic» admonitions, emerged again in my conscience, the Greece of my childhood memories. I found the «principles» of foreign currents in agreement with the peoples reasoning and with the handmade work of art. I could never understand why, for instance, all persons around me were continuously concerned with Ronden and not one was ever found to tell me two words for Halepas. I could never understand why, for example, the «School of Munich» was more worthy of admiration and talk than the «Macedonian School» of the Byzantines. And I failed to conceive why so subtly the

teachers of our times kept an inexplicable silence with regard to their predecessors. Why was-it that I had to be taught about the work of Spyros Papaloukas, out of the School?

From the other part, the extent to which my co-studying mates assisted me, it cannot be described. Was-it the common effort to compete? Was-it the common interior breeze which indicated to a common destiny? these were however the exact elements which made clear to me the composite complex of the metric reality, and set free my disposition toward taking a safe course on what I considered myself as motionless and frozen.

1983: Diploma and Scholarship.

One more overcoat on my social countenance.

The new troubles at Paris created the formation of new visions about old Greece. When I returned, I turned over the pages of the «Old Athina» of Velmos. I asked to be informed about «Karaghiozis» of Mollas. I reached the «Odoiporos» and the «Enotia» of Doucas. The feeling of the ageless had already started the speedy breathing without gasping. It was then that I realized for the first time that the conquering of the beautiful is equal to the expression of the alive. The dead, the lifeless are ugly. Old Greece was alive. It could be nothing else but beautiful.

Now, I know about it very well, no matter how noisy is the aesthetic arbitration of our times; whatever will finally remain standing, young and alive, shall be the disciplined, i.e. whatever can be adjusted by conscious liberty. It is a creed that leads me to the pain of re-formed nature, to the innocence and peacefulness of the re-born man.

I am not going to think any more of that...

(1988)

B'

I have a love and a keen concern for my language, which is the language of my ancestors. The language of the ancient as well as the modern poetry of greek people. And I also have a dream: to respond through my colour-pencils, as sincerely as I possibly can, to those poets who have touched my innermost sensitivity, and have managed to incite my restlessness as an artist, giving thus a sense of wholeness to the painting medium and making the field of creativity, a field where the forces of sound and colour ultimately unite.

Shall I ever achieve that?

A new motive towards this end was given to me by the poetry of Yannis Coutsocheras. Plain and concise, just like Lycurgus' Lacedaemonians would have spoken it, his poetry is combative and lyrical, with solid meanings and melodious sound; it's the poetry of truth, worthy of real poetry.

Despite of all temporary disputes, simplicity and wisdom continue to be the greatest artistic ideals.

There is grace and sacrament in the pursuit of such an ideal. It contains the unexpected love and the everlasting youth. It contains the form of Athina and Orpheus. It contains the playful glittering of light amidst the Ionic pillars. It contains Parthenon and peace. It contains the olive and laurel leaves of those who dedicated their lives in guarding Thermopylae.

«for the rights of human...».

(1989).



Paris 1984. Postgraduate education.
(*Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts*)



Centre Georges-Pompidou



With a work of Picasso



The "Grand Palais"

AMALIA IN U.S.A.

On December 11, 1997, Amalia had the opening of her painting exhibition under the title "Illustration for three melodic impressions" which took place at the Consulate General of Greece in New York. In the same exhibition, there was a presentation of the unique greek publications "Concise Encyclopaedic Dictionary of Byzantine Music" and "World Dictionary of Music" and the "Complete Works" by Angelos L. Voudouris - 1st Domesticus of the Patriarchic Temple of Constantinople. All these works - editions of European Art Center - were illustrated by Amalia. This exhibition transferred on December 16, 1997 in the Hall of Union of Arcadians in New York.



Ο Πρέσβης της Ελλάδος στα Ηνωμένα Έθνη, κ. Χρήστος Ζαχαράκης, επιφανής επισκέπτης της έκθεσης «Εικονογραφία για τρία μελωδικά τυπώματα», με τη ζωγράφο

AMALIA'S «ILLUSTRATION»

The painter Amalia (Paraskevopoulou) travelled to the U.S.A., with warm greetings of the Mayor of Athens Mr. Dimitris Avramopoulos, to attend the opening of her personal exhibition, which was on Thursday, 11th of December at the Reception Hall of the Greek Consulate General of New York. This exhibition entitled «Illustration for three melodic impressions», included studies in the colour of the portraits of great European composers, Byzantine wall paintings of 18th c. Attica transferred to an impressionistic palette, as well as series of «painting jewels» which decorated the 18-volume publication of the Byzantine musical Codes of the Patriarchic Domesticus, by Angelos Voudouris (1891-1951). The works of Amalia in New York were introduced with the presentative note by the famous American Art Critic Doctor Robert A. Zaller, professor of

History at Drexel University. At the opening reception, there was an introduction by the musicologist - lexicographer Olympia Tolika and in a specially designed area there was an exhibition of the unique Greek dictionaries of Music - Byzantine and World - which she was written and Amalia has illustrated. The exhibits included also the «Complete Works» of Angelos Voudouris, manuscripts by him that have a historical value and also manuscripts of the great choir masters of the Patriarchate of Constantinople, Iakovos Nafpliotis and Constantinos Pringos, photographic documents, etc. Subsequently, the exhibition of Amalia was transferred at the Hall of the Arcadian Union of New York, where art soirees held by the Hellenic Art Institute of New York, until the days of Christmas.



Robert Zaller, Amalia, Lili Bita

Amalia

Something quite new

by Robert Zaller

While the great modern Greek poets, particularly Seferis, Ritsos, and Elytis, have long had an admiring international audience and Greek composers such as Yannis Xenakis and Mikis Theodorakis have also been widely influential, the achievement of contemporary Greek artists has been thus far comparatively neglected. This neglect is unjustified, as the work of Amalia Paraskevopoulou abundantly illustrates.

Amalia was born in Athens, and after graduating with honors from the Athens School of Fine Arts, she attended the Ecole des Beaux Arts in Paris and studied with the eminent sculptor, painter, and engraver Constantin Andreou. She has had a steady series of distinguished solo exhibitions since her first one-woman show at the Engonopoulos Gallery in 1984.

Amalia's work reveals both a thorough grounding in the art of our time and a restless interrogation of it. For her, tradition is only a first step toward what she has called the «creative purification» required of every artist, and she has spoken of her need to deconstruct an aesthetic that she experienced as «implacable» and

The Hall of Greek Consulate General of New York



Amalia's work reveals both a thorough grounding in the art of our time and a restless interrogation of it. For her, tradition is only a first step toward what she has called the «creative purification» required of every artist, and she has spoken of her need to deconstruct an aesthetic that she experienced as «implacable» and stultifying. The Greek artist, as she came to understand, could be nothing less than the sum of an entire culture, a culture founded in the longest and most glorious ethnic heritage in Europe as filtered through personal experience and expression. Why, she asks, should the School of Munich be more valorized than the School of Macedon? As an artist thoroughly conversant with the Western tradition, Amalia is international, is universal. But she begins by being Greek, and Greek she remains at her core.

Greece is visible most of all in the suffusing warmth of Amalia's palette, which both reflects and mutes the most exultant of its natural and cultural conditions, the sun. It was by no accident that the Emperor Constantine, devotee of Apollo as well as worshipper of Christ, sought out a Greek shore to renew Rome with a great city. The legacy of Byzantium - and through it that of classical Greece, with which it remained in the most intimate contact - flows through Amalia's art, not only in those works that consciously deploy a Christian/classical symbolism but in the iconic portraits of contemporaries such as Prokofiev and Kalomires, whose penetrating gaze, like those of the Byzantine masters, almost forestalls the viewer's own.

These subjects suggest another source of Amalia's inspiration-music. Her Chopin series achieves the remarkable feat of visualizing that most complex and elusive of musical personalities in scenes that range from the salon to the circus to the battlefield, but are ultimately staged on the mysterious and allusive terrain of myth, a myth that adds Amalia to Chopin and makes something quite new of both. The wintry landscapes inspired by Stratis Doukas show yet another facet of Amalia's

profoundly meditative transformations of the given world, her sensitivity to literary texts, while the thematization of circus performers and animals in her iconography are simultaneously an homage to such precursors as Picasso and Seurat and a kind of personal signature - the signature of an artist who is seriously playful and lucidly metamorphic, and whose brush, though tinged with melancholy, is never without affirmation and hope.

Robert Zaller, poet, critic, historian, and translator, is Professor of History at Drexel University. His essays on American and European art and literature have appeared in distinguished journals both in the U.S. and abroad. His translations of Lili Bitá's «The Scorpion and Other Stories» will appear early next year from Pella, and «Thirty Years in the Rain: The Selected Poetry of Nikiforos Vrettakos», translated in collaboration with Lili Bitá, is forthcoming from Sun & Moon Press. He is a fellow of the Royal Historical Society.



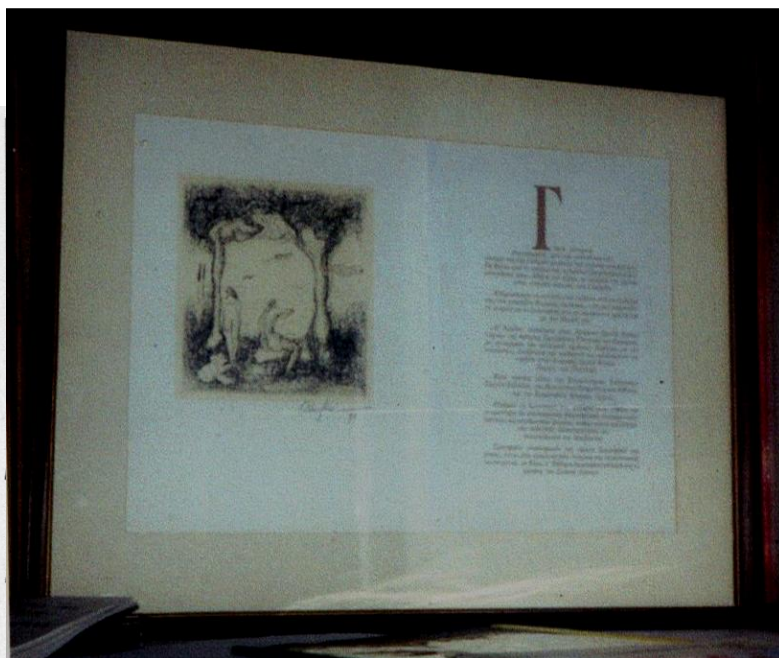
**The Ambassador of Greece to the United Nations,
Christos Zacharakis**



**The Consul General of Cyprus of New York,
Pantias Eliades**



**The writer, Dr. Doe Lang
President of the New York based image
consulting firm Charismedia**



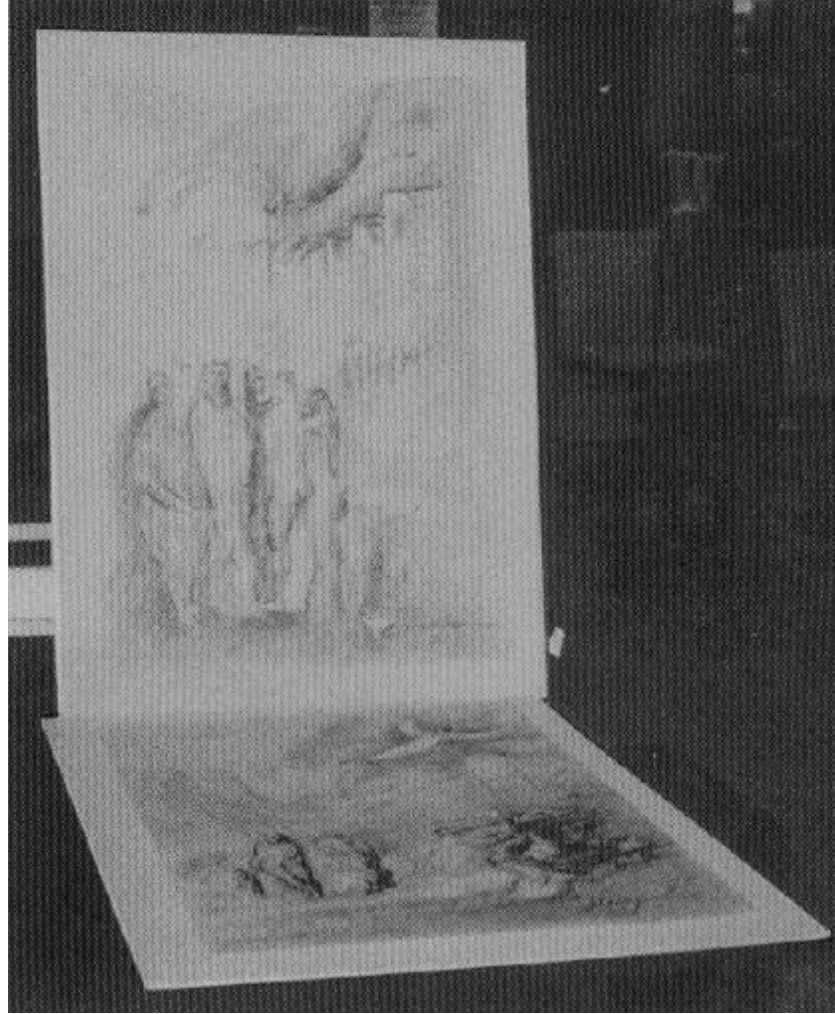
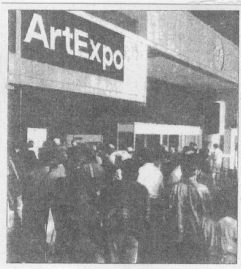
● On 7th March 1993, the European Art Center was projected in the American Exhibition HERMES '93. More specifically, there was exhibited the central picture of the painting made by Painter Mrs. Amalia PARASKEVOPOULOS named "FIGURATIVE EIGHT-MOODS HYMN IN THE POETRY OF KOUTSOHERAS".

The Exhibition took place in the universally known Hotel TAJ MAHAL in New Jersey and was organized by the Publishing Firm "PARTHENON" of Dinos BACACOS who is of Greek descent living abroad, and by the HELLENIC ARTS INSTITUTE OF NEW YORK



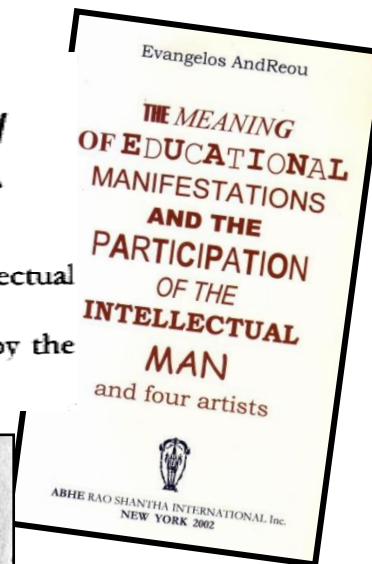
NEW YORK - ARTEXPO 1998

Amalia's painting cards



«THE MEANING OF EDUCATIONAL MANIFESTATIONS AND THE PARTICIPATION OF THE INTELLECTUAL MAN – and four artists»

«The Meaning of Educational Manifestations and the Participation of the Intellectual Man» is a book by greek poet Evangelos Andreou. This book has recently been translated into English and published in New York by the **ABHE RAO SHANTHA International Instructive Organization**.



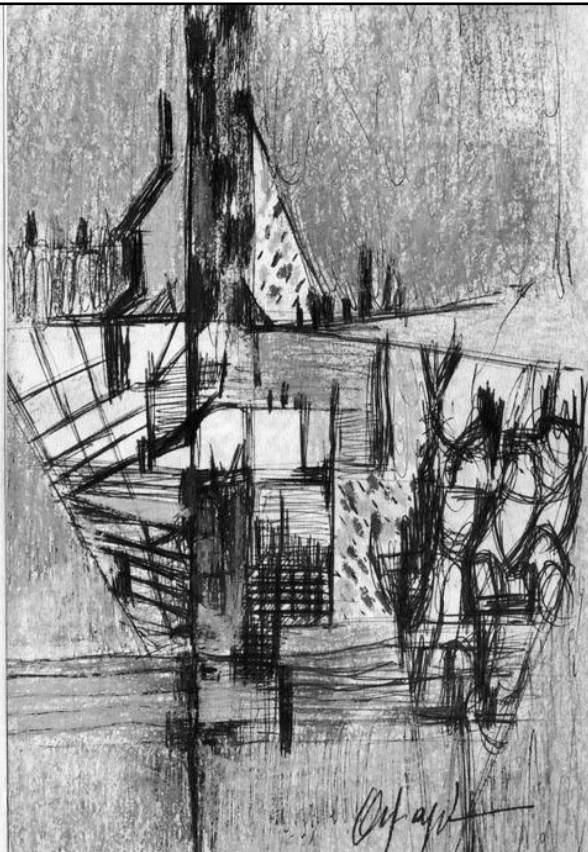
AMALIA

The correct description of the visible world, which in art is expressed through design, is the prelude of its inner conquest, which will only be accomplished through the plastics of colour. Amalia serves this absolute truth with a total sensitivity and delicate capability. It is justified to note in her work a poetical dimension and an inner harmony in the pictures, elements that are the culmination of expression in painting and are promotive of the mission of artistic creativity.

Her aesthetical approach carries cleanliness and lucidity. In her painting language uncertainty and confusion are not allowed. The continuous exercise and mental testing come to their full expression in a bright-magical result. The nature of things will pass through the painting's theme as a quick and innocent game, requiring neither logical nor technical explanation, turning it into an erotic and real game.

She is a painter with colour in every one of her cells. She also masters the art of surrendering her synthesis to the laws of balance and rhythm. She may well be a unique and unusual colorist. Her work possesses the

"The mirage"
Mixed material,
Collection of
Ev. Andreou



13



endurance and quality of stainless metal.

Born : Athens, Greece, 1955

Studies : Painting, sculpture and ceramic art, Athens Highest School of Fine Arts, Highest School of Fine Arts of Paris (painting – studio of prof. Yankel). Seminar of Highest Studies of Music, under the auspices of the Greek state – 1989. She has exhibited works in 8 solo shows in Greece and abroad, and many group exhibitions in Greece, N. York, N. Jersey, Majorca, Padova and Calcutta. Publisher of "EI" magazine and "Apodemon Epos" newspaper.

Inspector General of European Art Center of Athens.

Member : Chamber of Fine Arts of Greece, Association of Publishers and Journalists of Cultural Magazines.

Corresp. Member : Accademia Internazionale Greci – Marino del Verbano (Italy). Recipient of "Catania Duomo" and "Catania e il suo Vulcano" distinctions from Accademia Ferdinanda (Italy), distinction from Greek – Orthodox Metropolis of Kissamos and Selinos of Creta, Demosthenion Metallion from Municipality of Paeania – Attika, diploma from "Art/Expo", New York, certificate of Hellenic Institute of N. York.

Publications : "Octoichos for the poetry of Coutsocheras" Athens 1989, Dimitra Tsalama : "The figurative Octoichos of Amalia together with the lyric poetry of Yannis Coutsocheras". Athens, 1991, "L' Icastica Octoichos di Amalias legata con la poesia lirica di Yiannis Coutsocheras", Atene 1997, Amalia (biographical album), N. York 1997.

"The expectation"
Charcoal,
Collection of
Ev. Andreou

14

AMALIA IN SPAIN

CATALOGO INTERNACIONAL DE ARTISTAS

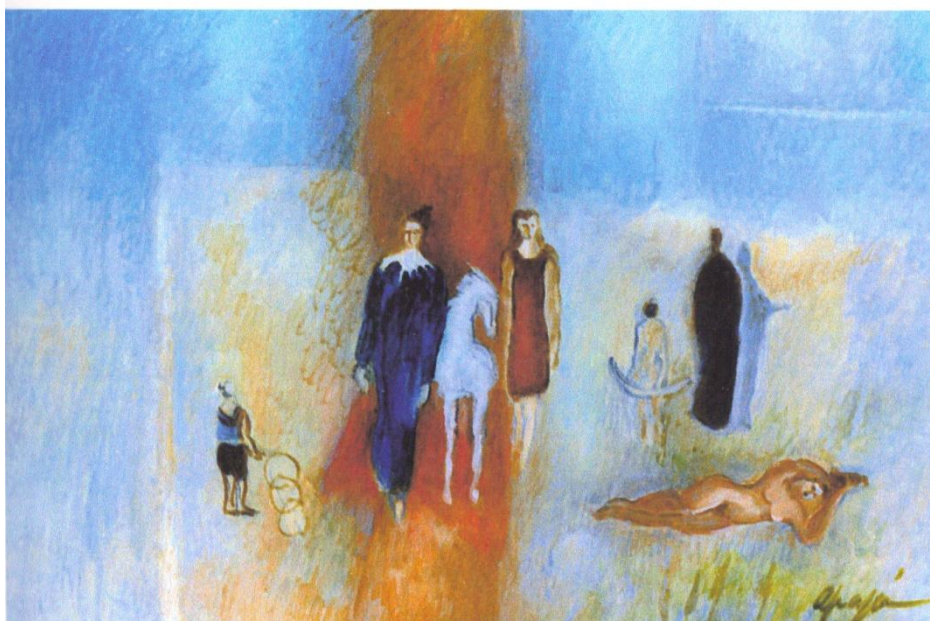
CATALOGO INTERNACIONAL DE ARTISTAS



GALERIA D'ART

EJEMPLAR GRATUITO PROHIBIDA SU VENTA
Edición a cargo de Francisco Aguilar
E. A. GALERIA D'ART
AVENIDA JAIME I Nº 99 07180 SANTA PONÇA
MALLORCA 1999
Dipòsit Legal P.M. 57-1999

AMALIA



LOS SUEÑOS DE CHOPIN Oleo sobre tela 70 X 50 cm. 1991

AMALIA

ATENAS, GRECIA 1955

Amalia Paraskevopoulos, nacida en Atenas, pasó su infancia en la casa paterna en el Attika.

Su linaje une antiguas familias de Roma, (De Bono, Croce), con familias griegas del Peloponeso, Egipto, Corfú y Malta.

En su familia ha habido personajes históricos, como la heroína de la Revolución Griega, Manto Mavrogenous (1796 - 1840), el famoso fundador del Conservatorio de Atenas, George Nazos (1862 - 1934) y el también famoso pintor Nicholas Gyzis (1842 - 1901).

Ha estudiado Pintura en la Facultad de Bellas Artes de Atenas, con beca del Estado Griego. En dicha Facultad estudió también Cerámica y Escultura.

Después de terminar sus estudios en Grecia, marcha a París para continuar su formación en la Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts.

Estudia así mismo las colecciones y museos de París y de Londres, y sigue un curso de Pintura y Escultura en el estudio de París del afamado pintor, escultor y grabador griego Constantin Andreou.

Ha estudiado y copiado las pinturas de las antiguas iglesias bizantinas del Attica. Estas pinturas han sido publicadas posteriormente en el **Diccionario de la Música Bizantina** y en los **Códices Auténticos de la Iconografía Bizantina**.

También ha realizado los retratos de los compositores, para ilustrar el **Diccionario Universal de la Música**, Atenas 1993.

Realizó ilustraciones para el libro **Octiocos figurativos en la Poesía de Coutsocheras**. Estas pinturas han sido expuestas en el Hellenic Arts Institute de New York, U.S.A.

Es miembro del Instituto de Artes Figurativas de Grecia, de la Liga de Editores Redactores de Revistas sobre la Civilización Griega y de la Sociedad Científica de Estudio de la Civilización Bizantina Greco-Ortodoxa.

Ha sido editora de la revista cultural **EI** y de la revista cultural **Apodemon Epos**.

Su nombre ha estado inscrito en el cuadro de Honor de la Universidad de Toledo U.S.A. en 1995.

PRINCIPALES EXPOSICIONES

- 1984 - Galeria Eggonopoulos.
- 1985 - Galeria Iktinos.
- 1987 - Compañía Griega de Estudios Pedagógicos.
- 1988 - Ayuntamiento de Kifissia.
- 1991 - Galeria Municipal de Phaliron.
- 1992 - Taller de Arte y Literatura.
- 1995 - Universidad Politécnica de Atenas.

BIBLOGRAFIA

- Octoicos para la poesia de Coustocheras, Amalia, 1989
- Conjetural Octoicos de Amalia y la lirica de Yannis Coustocheras, Dimitra Tzalama, 1991 Edición en griego, 1997 Edición en italiano.
- Amalia, European Art Center, 1997.
- Catalogo Nazionale D'Arte Contemporanea 1997-1998, Casa Editrice Alba, Ferrara, Italia.

00000
000
0

El “itinerario” musical, literario y artístico
Completas junto a Dalí y a Picasso

25 de Abril de 1986

Selección de transparencias de la pintora

Amalia Paraskevopoulou



Amalia and Juan Sergio Nadal Canellas of the Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona

CALEIDOSCOPIO

Settimanale di informazione, spettacoli e attualità edito dalla Pubblicismo Editrice, via del Gambero, 6/A FE. Dir. Responsabile Igino Trabucco. Reg. Trib. di FE n. 186 del 30/12/72.

Videoimpaginazione e Stampa TIPOGRAFIA LITOGRAFIA SIVIERI. Tel e Fax 0532 / 61433, Viale Volano, 237 - Ferrara. Distribuzione gratuita. Pubblicità inferiore al 70%.

Arte Padova '97

Presso i padiglioni della Fiera di Padova ha avuto luogo, dal 22 al 27 ottobre 1997, la manifestazione "Arte Padova '97".

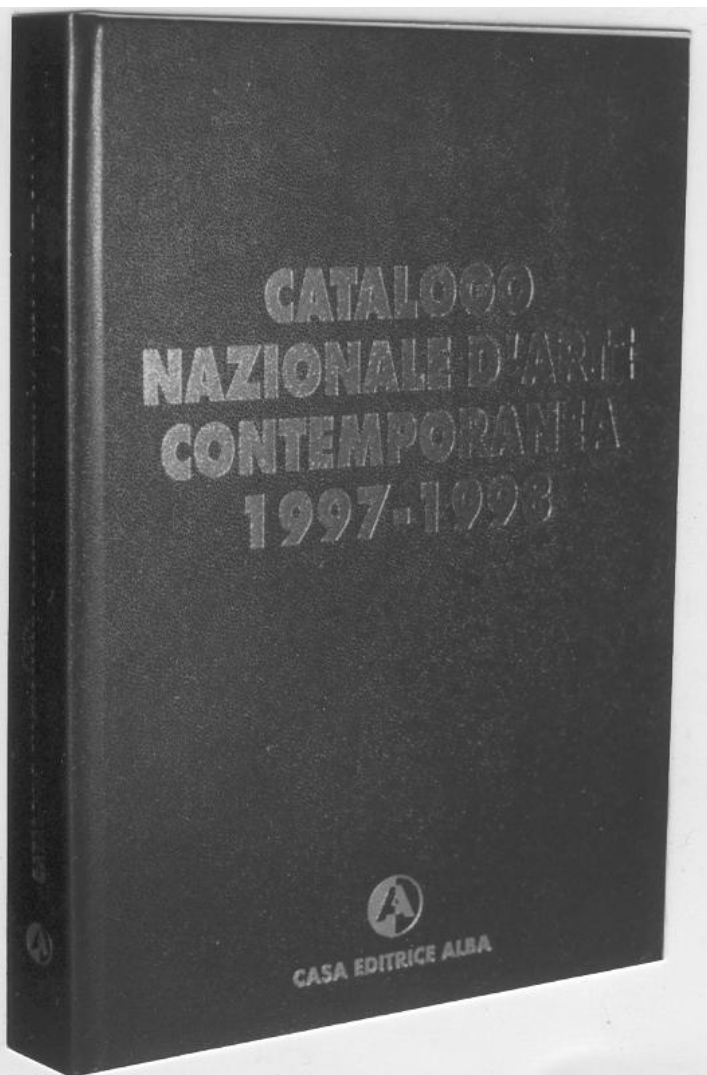
A tale manifestazione ha partecipato con successo la Galleria d'arte moderna "Alba" con opere dei seguenti artisti:

Amalia, Anonimo, Fabio Antenzio, Luciano Balduino, Umberto Barillaro, Luisa Bertolotto Guglielmotto, Anna Bianchi, Pietro Bisio, Claudio Borgatti, Elisa Butturini, Anna Buzzi, Eleonora Cadamuro, Gabriele Cancedda, Roberto Catalano, Loris Cavallari, Ettore Celegato, Teresa Ceravolo, Luisa D'Onofrio, Maria Gioia Dall'Aglio, Wanda De Lamorte, Raffaele De Matteis, Maurizio Delvecchio, Alfonso Ferrari, Marcella Fraraccio, Holly Furlanis, Licia Fylon, Victoriano Garcia Cano, Tommaso Gargano, Giorgina Girardi, Riccardo Grilli, Roberto Guani, Valerie Ke Rochas, Anna Maria Mancin, Leonilda Maranella, Alia Marinelli, Francesca Mele, Marika Mercuri, Maria Nadalini, Sergio Negri, Giuseppe Orlando, Oreste Panza, Danilo Pepe, Esterina Peracchio, Silvano Peruzzi, Loredana Plati, Giuseppe Polizzi, Sidonia Presciuttini, Comelio Prezioso, Marita Rauli, Sergio Riccio, Marcello Rizzo, Maria Teresa Romitelli, Gilberto Sanmartini, Giuseppe Serafini, Liemo Tiraterra, Miguel Vilar Subiras, Lina Zenere.

ARTE PADOVA '97

8ª Mostra Mercato d'Arte Contemporanea

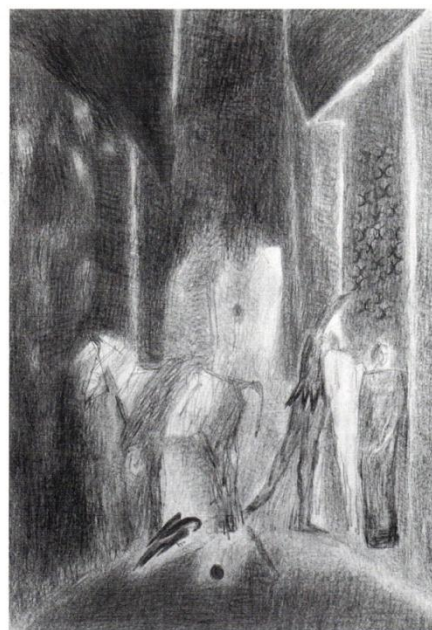
Fiera di Padova PADIGLIONE 14 - STAND 103



AMALIA

E' nata ad Athens (Grecia). Abita in via Andrea Papandreou (Athinon) 28, 16675 Glyfada (Grecia), tel. e fax 8673448.

Pittrice. Ha studiato pittura nella Facoltà Superiore delle Belle Arti di Atene, con borsa di studio dello Stato Greco. Nella stessa facoltà ha frequentato regolarmente lezioni di scultura e ceramica. Ha seguito studi superiori, sempre con borsa di studio statale, nell'Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts, a Parigi. Dal 1985 è funzionaria amministrativa e artistica del Centro Europeo d'Arte di Atene. Ha realizzato sette esposizioni personali ed ha dipinto i ritratti dei compositori nel Dizionario Universale della Musica, sotto la tutela onoraria del Sindaco degli Ateniesi. E' stata occupata con lo studio dell'iconografia ed ha trasportato dentro la sua pittura opere bizantine selezionate, tratte da chiese antiche di Attica. Nel 1989 ha pubblicato l'albo grecoinglese "Octoicos figurativo nella Poesia di Coutscheras". Le cartoline pittoriche di questo albo sono state presentate, dal Hellenic Arts Institute of New York, nella mostra internazionale di edizioni Hermes '93, nel New Jersey (USA).



«PICTURES FOR CHOPIN, N. 1», cm. 23x33, acquerello, L. 600.000.

Ανάπτυξη της σελίδας 40 του ιταλικού «Εθνικού Καταλόγου Σύγχρονης Τέχνης, 1997-1998». Έκδοση: Γκαλερία ALBA της Φερράρα

ACCADEMIA FERDINANDEA
SCIENZE - LETTERE - ARTI

Premio "Catania Lucmo"

rilasciato a AMALIA PARASKEVOPOULOS



Catania antica del 700 - Piazza Duomo



Registrato al N. 189

Dato in Catania il 24 novembre 1997

Il Presidente
dell'ACCADEMIA FERDINANDEA
Con. Prof. Francesco Romeo Guzzetta



ACCADEMIA INTERNAZIONALE «GRECI - MARINO»
ACCADEMIA DEL VERBANO
DI LETTERE, ARTI, SCIENZE

Costituita con atto Pubblico in Vercelli
Rogito notaio Emilio Cherchi il 18-12-1984 - reg. n. 46167 rep. n. 7190 raccolta
Partita IVA - Codice Fiscale 94006490034
ITALIA



DELEGAZIONE DI THE GENERAL PRESIDENCE
Via Duca degli Abruzzi 7- 28060 Vinzaglio (NO)-Italia

NOME E INDIRIZZO DEL DELEGATO

Recapito:
Cas. Post. 183
I - 13100 VERCELLI (ITALIA)
Presidenza Generale:
Via Duca degli Abruzzi, 7
Frazione Tornone
I - 28060 VINZAGLIO NO (ITALIA)

Dear Lady,

We are pleased to inform you that the board of directors of the Academy, after a careful inspection of the documents received together with those in possession of the Academy, has decided to appoint

PROF. PARASKEVOPOULOU AMALIA

CORRESPONDING ACADEMICIAN

DEPARTEMENT ARTS

This letter is the official appointment.
The Academician may inform of the achieved title by the way he thinks suitable and he may insert this recognition in his artistic curriculum.

Yours faithfully,

The General Chairman

Vinzaglio: 09/02/1998
proti-Apr/94/NA/CG/E-F

N.B. The highest title of Corresponding Academician has been awarded to you for the great merits you have attained in the artistic sphere.

Dimitra Tsalama



L'ICASTICA
OCTOICHOS
di **AMALIAS**
LEGATA
CON LA POESIA LIRICA
di **YIANNIS**
COUTSOCHERAS



CENTRO EUROPEO D' ARTE
ATENE 1997



Dimitra Tsalama discendente di una famiglia ateniese, è nata a Corinto. Ha frequentato dei corsi della storia dell' arte italiana, di filosofia e di letteratura a l' università di Perugia. Ha frequentato dei corsi di disegno libero al «Centro degli Studi di G. Placa» in Atene. Ha studiato, lingue stragniere, francese, tedesco, italiano), e frequenta da molti anni il programma di erudizione «Alta Cultura» - F.G.C. in Venezia. Ha scritto e pubblicato testi di critica d' arte, di letteratura e di poesia in riviste culturali di atene ed ha esposto ripetutamente il suo lavoro figurativo in Grecia. Viaggia per venti cinque anni in paesi d' Europa, per motivi artistici e istruttivi. Il mese di novembre 1996, ha partecipato all' esposizione dell' Aviazione Militare, con una serie delle sue opere, titolata «Formazioni aerei». E' stata onorata con una medaglia e un diploma.

Dimitra Tsalama



L'ICASTICA
OCTOICHOS
DI AMALIAS
LEGATA
CON LA POESIA LIRICA
DI YIANNIS
COUTSOCHERAS

CENTRO EUROPEO D' ARTE
ATENE 1997

Edizione

CENTRO EUROPEO D'ARTE

Kefallinias - Fyllis 159

112 51 Atene - Grecia

Presidente

Evangelos Andreou

Poeta



AMALIA (Paraskevopoulou) è nata al borgo di Atene, Glifada ed è discendente (dalla parte di sua madre) delle famiglie antiche di Roma De Bono e Croce, che hanno emigrato durante il 19o secolo a Corfù.

Ha studiato pittura nella Facoltà Superiore delle Belle Arti di Atene, con borsa di studio dello Stato Greco. Nella stessa facoltà ha frequentato regolarmente lezioni di scultura e ceramica.

Ha seguito studi superiori, sempre con borsa di studio statale, nell'Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts, a Parigi. Dal 1985 è funzionaria amministrativa e artistica del Centro Europeo d'Arte (EUARCE) di Atene.

Ha realizzato sette esposizioni personali ed ha dipinto i ritratti dei compositori nel Dizionario Universale della Musica, sotto la tutela onoraria del Sindaco degli Ateniesi. E' stata occupata con lo studio dell'iconografia ed ha trasportato dentro la sua pittura opere bizantine selezionate tratte da chiese antiche di Attica (12o - 18o secolo). Queste opere sono state pubblicate nel Dizionario della Musica Bizantina e nell'opera in 18 volumi dei Codici autentici della Iconografia Bizantina dell' primo Domestico del Tempio Patriarcale di Costantinopoli, Angelos Boudouris (1891-1951).

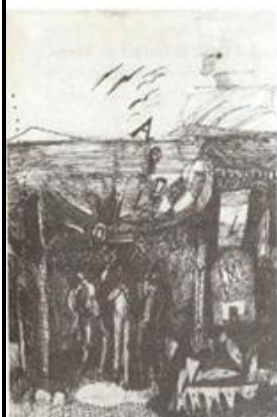
Nel 1989 ha pubblicato l'albo grecoinglese «Oitoicos figurativo nella Poesia di Coutsocheras». Il poeta, deputato del parlamento europeo e ambasciatore della Grecia nell'UNESCO, Yiannis Coutsocheras ha offerto in suo onore il Monnaie de Paris del 1988, dell' «Défense de la langue française».

Le cartoline pittoriche di questo albo sono state presentate, dal Hellenic Arts Institute of New York, nella mostra internazionale di edizioni Hermes '93, nel New Jersey degli U.S.A.

Con una proposta del Professore grecoamericano, Dr. Panos Bardis, è stato registrato il suo nome nel quadro d'onore dell'Università di Toledo, negli U.S.A., (1995).

E' membro regolare dell'Istituto delle Arti Figurative di Grecia, della Lega degli Editori Redattori di Riviste sulla Civiltà Ellenica e collaboratrice della Società Scientifica di Ricerca della Civiltà bizantina Grecortodossa.

E' stata per tre anni e mezzo editrice della rivista culturale di circolazione e proiezione internazionale «EI» attualmente è editrice della rivista culturale «Apodemon Epos».



a poesia

di Yiannis Coutsocheras è la rappresentazione dell'attività degli uomini. E' la loro narrazione di una continua vicenda di sofferenze destinate allo spazio dove vivono e al tempo che trascorrono. E' la dignità umana; la sua resistenza nel tempo. E' la nostalgia, il ritorno, la confessione, il dubbio, l'angoscia, la paura della vita e il continuo timore della morte.

Sono le memorie; i miti degli eroi... E' il tempo.

E' l'arte; il simbolo della vita che rotola e che si rinnova. E' il dissetarsi dello stanco. E' un attimo di sosta di Sisifos (Sisyphos) all' inferno, quando Orfeo suonando la lira chiede Euridice da Plutone, e diventa speranza.

E' la linea; il ritmo della linea-delle otto composizioni della pittrice Amalias - la quale diventa carne; diventa la parte muscolosa degli otto poemi di Yiannis Coutsocheras, per completare l'artista che con la sua tinta soggettiva, alterna la linea per diventare l'accompagnamento della voce del poeta. Il disegno di Amalias fa sorgere un dinamismo fisso, il quale equilibra nello spazio e sostiene assolutamente l'idea e la visione del poeta.

Il colore giallo-chiaro si evolve fino alla forte luce del sole, passa oltre il dramma e oltre l'Ellesponto del poeta.

Però, in qualsiasi linea si trovino i disegni di Amalias,



tuttavia non si distaccano interamente dallo stile classico.

E' ovvio, che per i vari elementi i quali compongono i disegni e specialmente le figure umane, lo stile classico diventa evidente e adombra l'idea progressiva e la persistenza dell'idea, che l'Arte deve andare al pari con l'epoca di oggi. Quello che si osserva nei disegni di Amalias è che non esiste un equivoco o un'espressione sbagliata nel suo sforzo di modernizzare il corpo umano, il quale per natura è classico.

Così, in modo fisso, le linee spezzate e le curve nobili si alternano abilmente cosicché esse si reggono nello spazio e si indirizzano dal passato al presente e viceversa.

Nella prima sintesi, «La Trilogia dell' Uomo», ispirata alla poesia omonima di Yiannis Coutsocheras, la pittrice interpreta con dei simboli e con degli elementi decorativi la civiltà ellenica antica e il contenuto mitico-sociale del poema liberando con una tensione e una diminuzione delle linee, l'allegoria del mito, la quale è strettamente collegata alla vita degli Dei e degli uomini.

Amalia segue con armonia il ritmo e lo spirito del poeta incarnando così la posizione del mondo psichico e l'



espressione del logos del poeta.

Per rappresentare una parte della Trilogia dell' Uomo e specialmente per accentuare il verso del poema «per la conoscenza assetata», colloca nello spazio icastico - un fondo di colore giallo-chiaro, che simboleggia lo schiarimento della luce dell' infinito - un roccioso luogo sacro, sulla cui cima costruisce il tempio di un Dio adorabile in stile dorico dal fascino sobrio, ma di grandiosa intensità.

Due cipressi difensori delle colonne doriche si elevano statuari e sollevano lo spirito degli Elleni. Dalla cima della roccia scende un meandro di cui la plasticità della linea fa ricordare la sinuosità di un fiume. Scendendo acquista la forma di una retta, verticale linea dinamica. Due figure femminili all' angolo destro, dello spazio, la Sete e la Conoscenza, animate da una forza interiore, dovuta all' omonimo di Yiannis Coutsocheras, dove il poeta personifica le colonne longeve del Partenone, domina l' elemento architettonico dello stile dorico. Qui sulla cima dell' Acropolis, l' artista colloca, in modo suggestivo, il tempio splendido di Posidone - spazio dell' adorazione per i navigatori - costruito con grandiosità e con un' espressione d' Arte Ellenica, nell' intento della pittrice di accentuare l' incarnazione dei versi del



poeta, riferendosi così ai giorni di buon augurio della vita umana; invece i giorni malaugurati, registrati della colonne perpetue di Posidone, durante il loro percorso, ispirano amarezza e suonano e risuonano echi del travaglio della vita umana; così i giorni diventano nello stesso tempo esortazione per uno zelo ed emulazione per un Arte nobile. La pittrice rappresenta il risultato catastrofico del percorso del tempo con la rovina degli emblemi, dei busti degli Dei e degli eroi gettati a terra. Una figura virile sta supplicando gli Dei e i mari. Un cigno, simbolo della grandezza e tema diletto dell' arte antica, ornamento di un resto di scultura, che una volta decorava il Tempio, pare uscire vincitore dalla battaglia tra gli alti uccelli.

In una seconda sintesi del poema «Saronicos», la pittrice vuole rispondere alla questione senza risposta del poeta, se il ritorno di APOLLO sia stata sorte favorevole o sfavorevole.

In questo caso, si rappresentano delle figure femminili, supplicanti tacite il Dio Apollo. Come simbolo di silenzio della domanda senza risposta, si raffigurano, nella sintesi, dei pesci. Nella quarta sintesi «Ellesponto», ispirata dal poema omonimo di Yiannis Coutsocheras, la pittrice rappresenta con una espressione geometrica e



azione e all' attività, sembrano di stare volando in alto con un ampio e profondo sentimento del tempo. Nello stesso spazio, due pipistrelli, simboli della notte e dell' oscurità, volano pesante sopra i monumenti antichi, penetrando la densità della notte, rappresentata dall' in chiostro di china e dalle matite scure. Sotto il volo dei pipistrelli, sta fermo su un piedistallo un cavallo senza ali, curvilineo con un' aria riflessiva e un sguardo di una espressione dubbiosa come in attesa. Le piante, che abbelliscono lo spazio e vivono in eterno come i simboli, simboleggiano la perpetuazione; l' incessante rinnovamento della vita. La spira lineare, la quale addensa lo spazio icastico, diventa un ritmo e una misura per ogni movimento tra il passato e il presente; tra la vita e la morte. In tutta la sintesi, che è una parte della Trilogia dell' Uomo, il poeta e la pittrice avendo anime schiette e idee Elleniche con delicatezza interna e spirito elevato, evocano nella nostra mente la gloria degli Dei e degli Eroi. Il movimento e il ritmo diventano intensi per l' azione e per l' attività in tutto lo spazio icastico; tuttavia si scorge una linea verticale che divide la sintesi in due spazi: in quello degli Dei e della serenità e in quello dell' esaltamento e degli uomini.

Nella seconda sintesi, «Saronicos», ispirata al poema



in modo astratto l' atmosfera intera del percorso mitico-storico assegnando così movimento agli Eroi che agiscono sull' allegoria morale dell' Ellesponto dell' uomo in cui esiste l' Ellesponto di un Teantropo.

Questo Ellesponto superabile o insuperabile costituisce quel dramma scenico che tratta la vita e il destino dell' uomo con opere grandi.

Espone dei sentimenti di qualità dell' anima umana; dei sentimenti dei Re mitici e degli imperatori; dei sentimenti degli eroi leggendari e degli eroi morali i quali si sforzano di passare l' Ellesponto.

In questo spazio icastico, la pittrice rappresenta un guerriero giovane dall' aspetto virile, disarmato; senza elmo, senza la sua lancia offensiva e senza lo scudo difensivo. Pare che lui sia dei forti dell' Ellesponto, dato che la sua attitudine e il gesto di comando mostrano la prevalenza della potenza.

A destra dello spazio icastico c' è una figura femminile, dal corpo liberato e dall' espressione serena. La pittrice aggiunge al corpo di questa figura una certa staticità; ai piedi ha come un peso e sui ginocchi ha collocato lo scudo di un guerriero, al centro del quale esiste il sacrificio, la testa di un montone simbolo di gratitudine per il passaggio dell' Ellesponto.



Però, una tristezza silenziosa e una riflessione indeterminata sta errando come una sottomissione nello spazio.

A parte, un' altra figura femminile, di piccola statura, tiene la testa chinata sui ginocchi nascondendo così la sua tristezza per l' insuperabile Ellesponto. E una lancia, rotta al suolo, simboleggia la sconfitta o la dissuasione dalla guerra. Così, nello spazio traspare una misericordia e una crudeltà da parte degli Dei.

Un orologio senza lancette segna il ritmo delle epoche e il tempo in cui l' uomo marcia. Tutto insieme spira una filosofia a tanti Ellesponti...

Nella quinta sintesi «Se mancasse la Memoria», ispirata dal poema omonimo di Yiannis Coutsocheras, Amalia rappresenta una figura umana, la quale si poggia su un piede inginocchiato come se cercasse di mantenere l' equilibrio, mentre le mani stanno coronando la testa.

Si tratta dell' espressione di un' anima inquieta, la quale appare in modo intenso come se volesse trattenere il suo intimo e preservarlo unito per rinnovarlo.

In questo punto, la tendenza della nostalgia per l' acquisto duraturo di una vita nuova e di una forza nuova diventa intensa, affinché la memoria possa

12



impastare e riformare il contenuto dell' anima per dare alla memoria la possibilità di attingervi. Nello spazio di questa sintesi, sta sospeso un pessimismo per la paura della perdita della Memoria e quindi dell' intelligenza, della fantasia, dei sentimenti e di qualsiasi espressione artistica.

La memoria è la provvista dell' anima; è il passato; è l' uomo; è la conoscenza! Nella sesta sintesi «KAPNON APOTHROSKONTA», ispirata dal poema omonimo di Yiannis Coutsocheras, la memoria appare florida. Qui la pittrice rappresenta la figura di un giovane uomo che in posizione comoda e serena gioca spensierato.

A questo punto si rievoca il passato di un tepore di famiglia e il desiderio profondo per una relazione di pace e di quietudine.

Tutta l' opera esprime il ricorso al passato. Si crea un monologo, una muta estrinsecazione del dolore dalle memorie. In questa effigie, è ovvio che la memoria diventa un appoggio; un sostegno della vita; diventa sorgente dei ricordi dell' infanzia e un dialogo senza fine con essi; è la forza della Memoria stessa!

Nella settima sintesi «EPECHINA», la pittrice interpreta, con i colori più scuri, la pessimistica inquietudine dell' uomo per l' al di là del presente vivo e per il dubbio

13

esito delle cose. Si descrive così lo spiacevole stato psicologico dell' uomo, dove il passaggio del tempo lo costringe a interrogarsi sull' al di là.

Nell' ottava e ultima sintesi «ENOPIOS ENOPIO», del poema omonimo di Yiannis Coutsocheras, la pittrice Amalia, in modo monumentale, rappresenta le mura di Gerico.

Là, sul posto più alto, colloca l' uomo affinché sia vicino a Dio; a fronte a fronte; di fronte a Lui; e allora l' uomo porta in alto l' anima e lo spirito e fa l' apologia di sé; si confessa. E così fino al fondo purificato vive il momento estremo della vita.

Una linea orizzontale, sopra le mura, pare separare il mondo materiale dal mondo immateriale. A un certo punto la linea divisoria si interrompe a lascia un passaggio libero per l' anima, la quale abbandonerà il corpo.

Una farfalla raffigura l' anima, mentre la vita terrena viene simbolizzata da una bellissima figura femminile che attira l' attenzione dello spettatore, tanto per la rappresentazione dello stile classico quanto per la tenera collocazione al suolo.

E' l' appassirsi dei due fiori di fronte alla porta del fiume Acheronte, rappresenta il segno della morte!

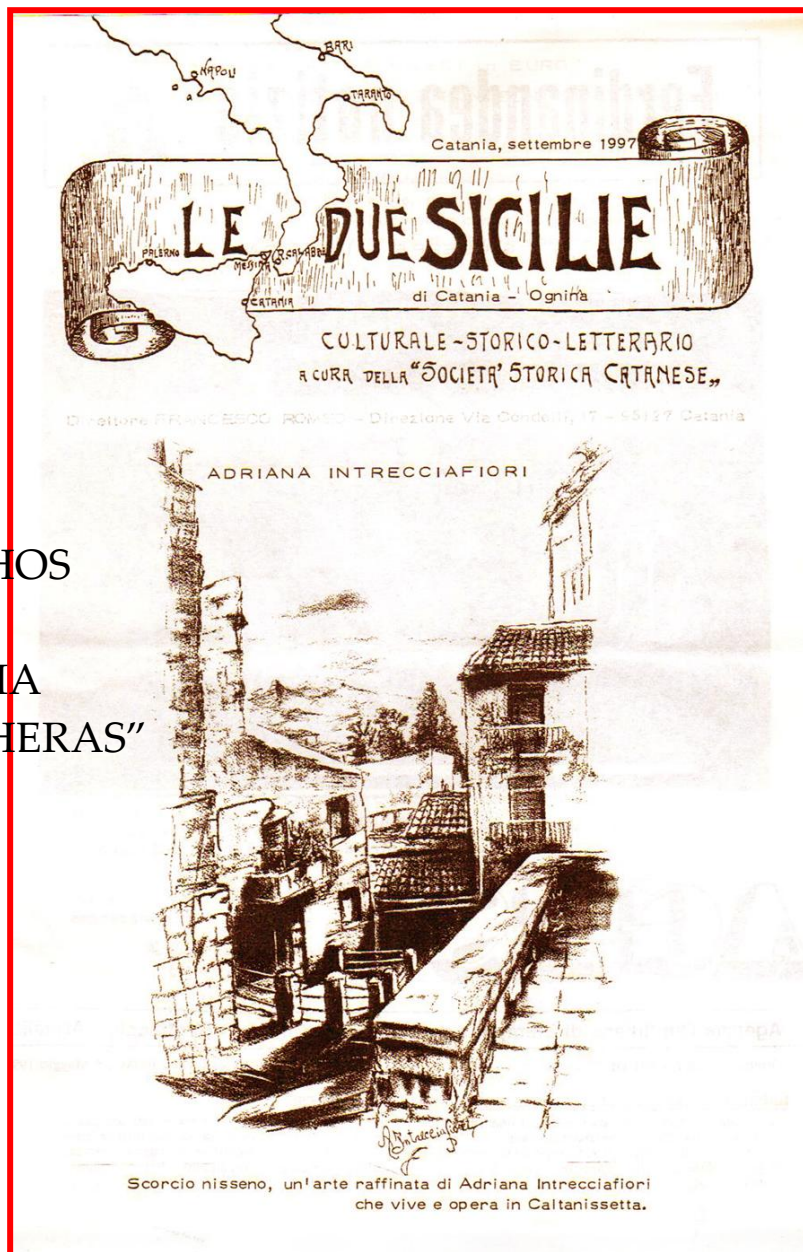
14



L'articolo di Dimitra Tsalama «L'ICASTICA OCTOICHOS DI AMALIAS LEGATA CON LA POESIA DI YIANNIS COUTSOCHERAS», è stato pubblicato per la prima volta, in lingua greca, nella gazzetta letteraria di Atene «Incontro» (Sinantissi) (1991) e posteriormente è stata editata in libro, ad Atene.

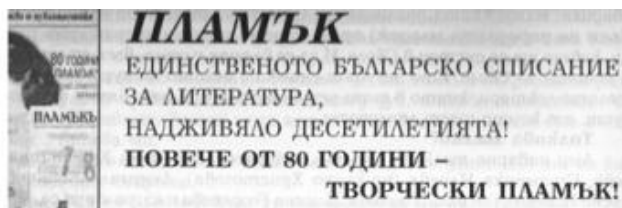
Pubblicazione della rivista
LE DUE SICILIE

**"I' ICASTICA OCTOICHOS
DI AMALIAS
LEGATA CON LA POESIA
DI YIANNIS COUTSOCHERAS"
PAGINE:5,6,7,8**



AMALIA IN BULGARIA

The Magazine of Union of Bulgarians Writers



рез 2006 година „ПЛАМЪК“
е продължи да излиза в ШЕСТ двойни книжки.
ЕНА НА ОТДЕЛНА КНИЖКА – 3 лева
УДИШЕН АБОНАМЕНТ – 18 лева
БОНИРАНЕТО се извършва в пощенските станции.
аталожен №: 1590.
ожете да се абонираме и в редакцията:
офия-1000, бул. „Васил Левски“ № 60, II етаж,
ел. 981-42-76,
кто и в софийските разпространителски фирми
„РТЕФАКТ“ (тел. 971 95 67) и „БАИЗНАЦИ“ (тел. 962 23 23)

11 страница на корицата: Христо Мирчев

дигателска къща „Списание Пламък“
ректор **Георги Константинов**
авен редактор **Димитър Танев**
дакционна колегия **Паруш Парушев, Калина Ковачева,**
одмила Колечкова, Петър Рашков
ректор **Ганка Петкова**
едпечатна подготовка **Мариана Христова**

дакция и администрация – бул. „Васил Левски“ 60,
етаж, тел. 981-42-76
юнаменти се внасят в П.Т.Т. станции. Отделен брой 3 лв.
дишен абонамент за чужбина 50 щатски долара.
рмат 16/70/100. Печатни коли 10,5
чат „П. & П. Братя Апостолови“ ООД
ла.: /02/ 981 06 12
wo.orbitel.bg/plamak

Рисунка Аманда Параскевопулу



Рисунка Амалия Параскевопулу



УВОДНИ ДУМИ

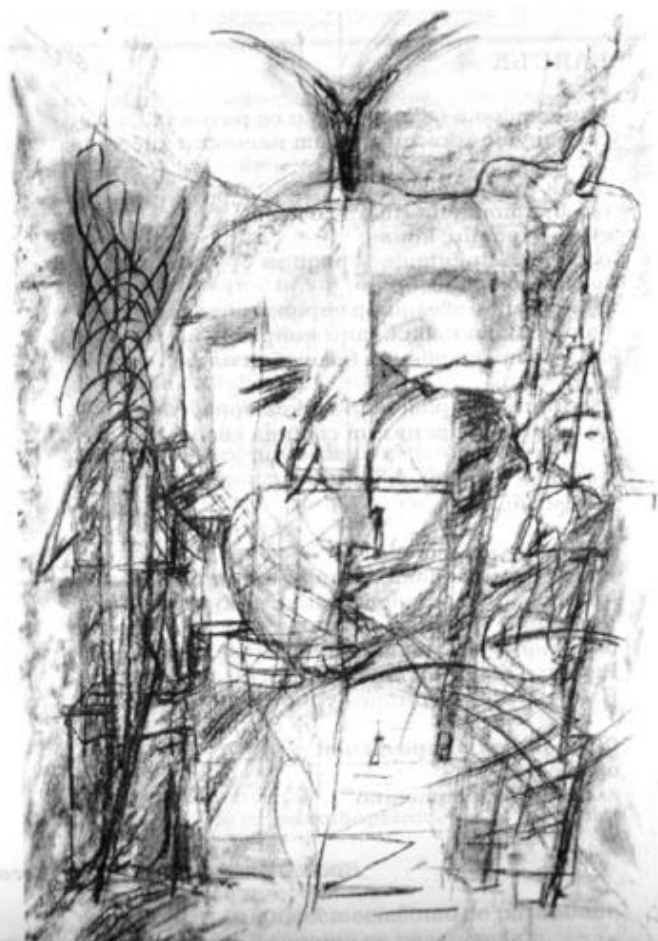
Настоящата антология е едно малко огла или по-скоро парченце от огледало, отразя имената, темите и тенденциите в съвремен гръцка литература. Освен произведенията на ферис и Елитис (Нобеловите лауреати), на Рицос и Никос Казандзакис, които са преведе много езици, гръцката литература остава с сително малко позната в чужбина.

Подбраните тук автори, публикувани о „Пламък“, е един, макар и скромнен, опит да чут гласът на тези съвременни рицари на гр то слово от едно по-широка общественост, к в Гърция, така и в България.

Искрено се надявам, че братска България, ято ние сме свързани още от византийско в ще ги приеме с отворено сърце, както винаги и вила.

Костас Вал

Рисунка Амалия Параскевопулу



Орлин Стефанов

КЛАСИЧЕСКОТО НАСЛЕДСТВО? ДА ГО ПРОЧЕТЕМ ОТНОВО

Ако според митологията активни могат да са единствено бо и стихии, на които човешките са изцяло подчинени, то при литературата вниманието ни е насочено към избора, който са направили ните характери и за който се разплащат действащите лица. При ките образци на литературата всичко търпи развитие и за негия избор идва съответното възмездие, а в героическия епос или в действат приказно всесилните закрилници и победители на злог стъпките са предначертани и всъщност няма за какво да се носи борност.

В художествената литература творческата енергия често хранва тъкмо от желанието да бъде отхвърлена митологична невъзприемчивост за личните отговорности. Например в архаичния вариант на сюжета с кръвосмешението между Едип и Епикаста, бегло е споменат в Омировата „Одисея“, няма и намек за дълбоки митизъм, с който ни покорява Софокъл в трагедията за Едип и та. Едва в драматургичната разработка виждаме как царицата, напътства мъжа си с думите „Живей и не мисли – така е най-добре“ пак проумява колко греховен е бил нейният брак с младежа, който като син. Тъкмо заради дълбокото си разкаяние, разтърсена от неговия позорния си живот, тя се самоубива и с този акт помага на син да осъзнае и своята вина. Инак той се е смятал за безгрешен и разбива вратата към нейните покои, нахълтва с меч в ръка, за да я вместо това, прероден духовно, Едип избяжда зениците си, за да се предпази ламтеж за власт и безнаказаност!

Тази несъмнена променливост в характерите не се мотивира от митически или демонични сили, а е израз на чисто човешки страсти и отговорния избор на действащите лица. В това преосмисляне на митически-фолклорната статичност е художественият принос и вентите елински драматурзи, но иронията е, че като се приближават ценностни тълкувания, се извършва ремитологизиране на класиката, литературните шедеври биват натиквани в тесните древноархаичната и патетична приповдигнатост. Традицията за театралния е поставена пак в античната древност от Аристотел, а нагърба с по-забоавирана театрофобия от онази, която е в Платон. Вместо пряката забрана на театралните представления

Всеки залез нота;
и още да продължи
концертът на любовта ни.

Би искал всичко погредено и бяло
докато не се смрачи и не гоиде любовта.

ПЪЛНА АРЕНА

Викове и лампиони раняват нощта
Бойци приветстват новото хилядолетие.

И когато гоиде мига
да погледна в себе си
бях вече спял

И докато откривахме гората
вдигна революция бравдата.

Игваш като вълна, отиваш си като вятър.
Бях и си оставам корабкрушенец в погрешно море.

Мелодията на вълните прелъсти звездите
нощта когато любовта с пухкавите ни целувки
златни украси лъчите на луната.

Слънце за прелъстените, вода за жадните,
цел за органистите на свободата жертвата ВИ.
Календарът сочи 17 ноември
и танковете идват да ви се поклонят.

Рисунка Амалия Параскевопулу



AMALIA IN INDIA

γκρήκ κλϑb κύκλος

গ্রীক ক্লাব কিরুলস

GREEK CLUB KYKLOS

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΛΕΣΧΗ ΚΥΚΛΟΣ ΤΗΣ ΚΑΛΚΟΥΤΤΑΣ ΙΝΔΙΑΣ

All Communication to: President: A. R. Chakraborty
10/16 Kabi Bharat Chandra Road
Calcutta - 700028

The Greek Club "Kyklos" was established in Calcutta in 1988 and encompasses Indian intellectuals linked by admiration and interest in Greek civilisation. The club has been very active in organizing courses of Greek language, seminars on Hellenic History and Philosophy and publishing the magazines "PARTHENON" and "PELAYIA" in Bengali.

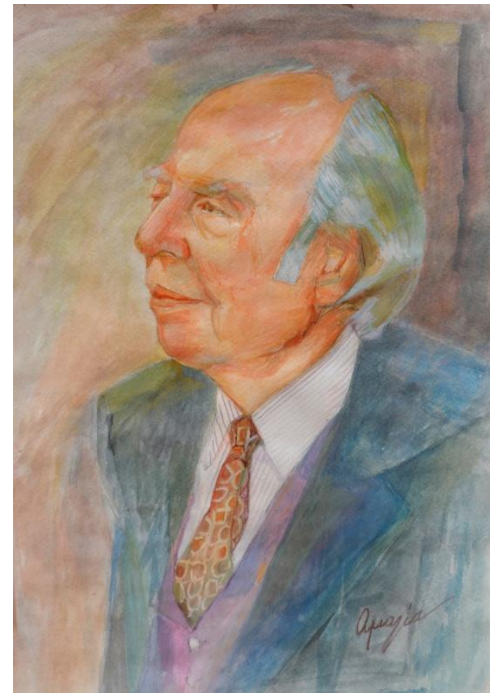
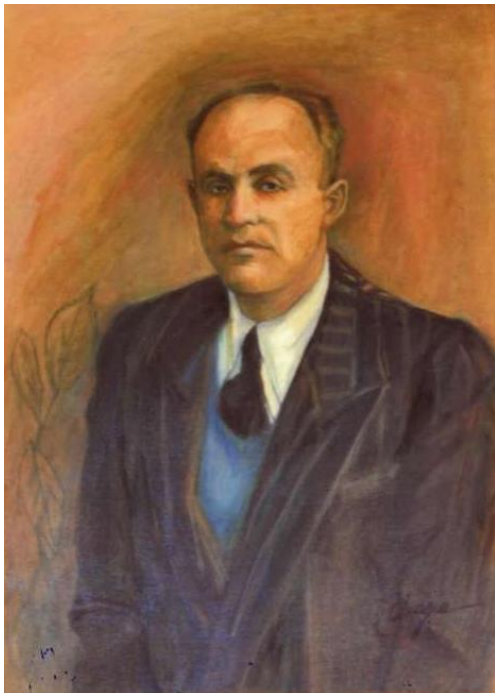
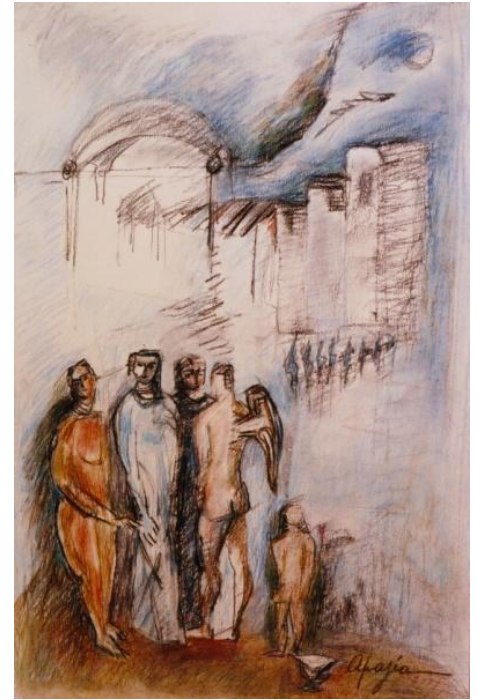
ΕΠΙΚΑΙΡΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΗΣ ΖΩΓΡΑΦΟΥ Αμαλίας ΕΚΤΟΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

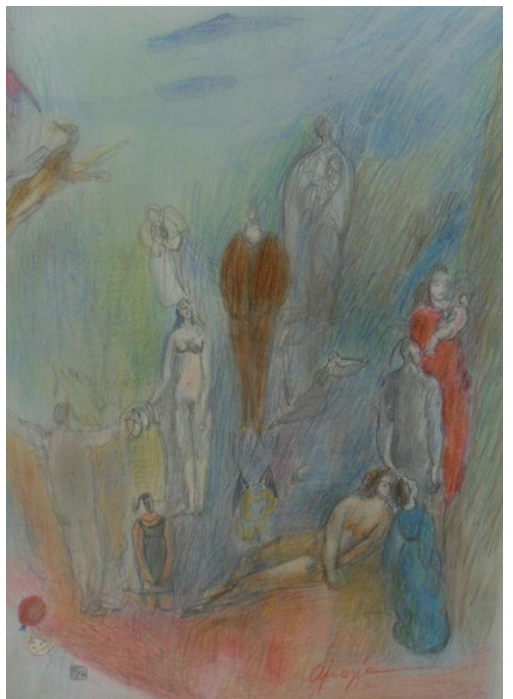
Στο 9ο Ετήσιο Ελληνικό Φεστιβάλ της Καλκούττα, που διοργανώνει ο Ινδικός φιλελληνικός όμιλος «ΚΥΚΛΟΣ», παρουσιάσθηκαν σε ειδικό «σταντ» διάφορες φάσεις του καλλιτεχνικού έργου της Αμαλίας. Επρόκειτο για έγχρωμες κόπιες με αποσπάσματα της σειράς «Εικόνες για τον Σοπέν», «Εικονογραφία για τρία μελωδικά τυπώματα» (βυζαντινά μοτίβα), καθώς επίσης και επιλογές από εξώφυλλα του περιοδικού «ΕΙ» που είχαν φιλοτεχνηθεί από τη ζωγράφο. Την όλη παρουσίαση συνόδευε αναλυτικό κείμενο στη γλώσσα της Βεγγάλης, το οποίο εξηγούσε στους επισκέπτες τις εικόνες των εκθεμάτων. Στη φωτογραφία, που μας έστειλε ο Ujjal Ghosh, εικονίζεται ένας νέος Ινδός φιλέλληνας να «προτείνει» στο φακό ένα μέρος του «σταντ», που τράβηξε ιδιαίτερα την προσοχή του κοινού.



The works of Amalia
–20 painting cards–
in the central
exhibition
of "Greek Club
KYKLOS"
of Calcutta, titled:
"Greek Days".
Summer 1997

Works





Fotos



With Sir Yehudi Menuhin. Cooperation on the international themed "Food for all" (Council of Europe)



With the composer Krzysztof Penderecki (Poland)
Exhibition "Pictures for Chopin"



Paris. Cooperation with the sculptor
Constantin Andreou



With the Prime Minister of Belgium Jean-Luc Dehaene
Conference of "Future of Europe"



With the poet Ilyas Halil (Turkey) and the Ambassador
Dimitris Iliopoulos (Brussels) – Exhibition of International
Conference "Byzantine Musical Culture"



With the composer Florian Dabrowski (Poland)
Exhibition "Lyric Restoration"



**With the sculptor Peter Calaboyias (Pittsburgh)
Amalia's exhibition 2010**



**With the composer Iannis Xenakis
Cooperation for the iconography
of World Dictionary of Music**



**Amalia: Artistic Care & Design
of the books
for the "Byzantine Musical Codises -
- the historic musical style
of Ecumenical Patriarchate- Constantinople"**



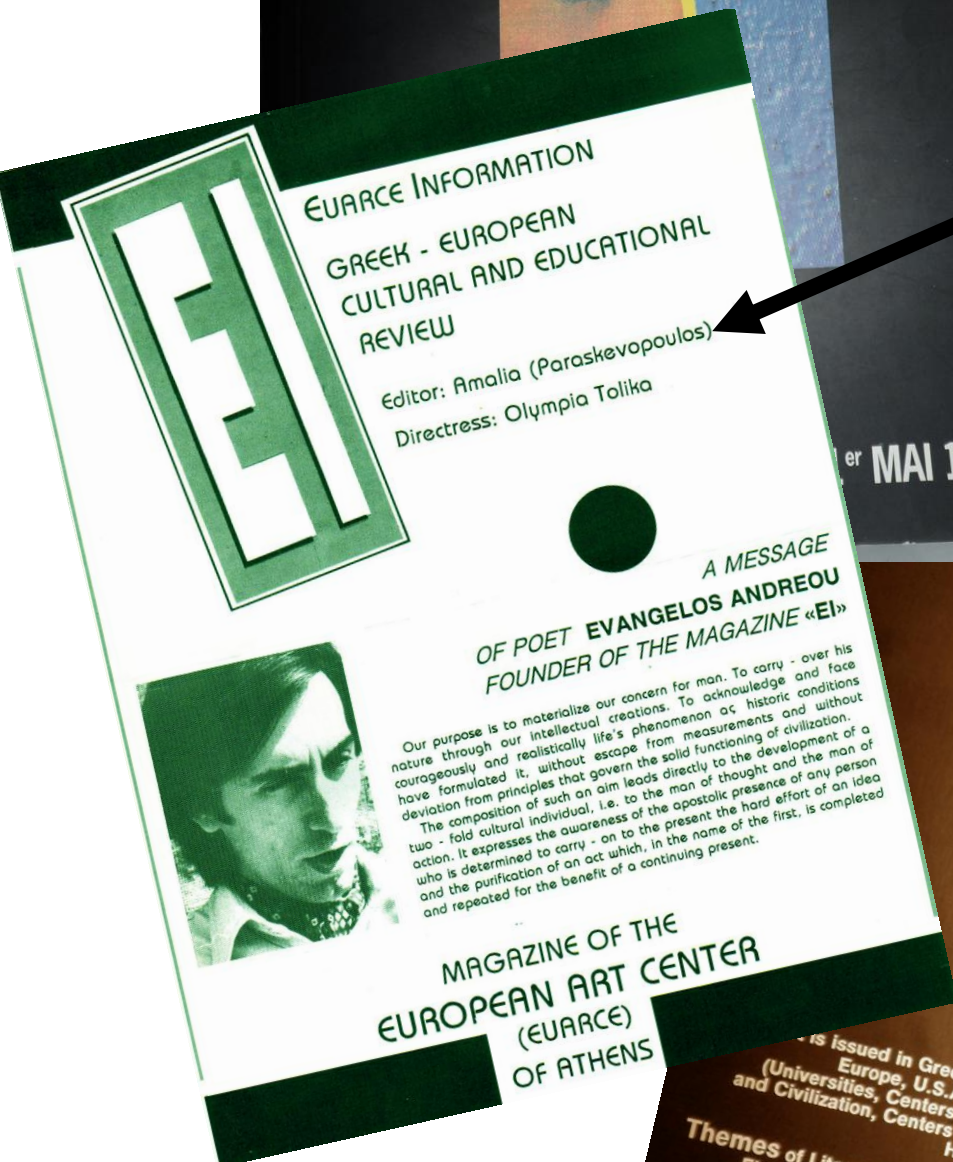
**Amalia and her works.
With the Bulgarian writers Dimitar
(Mitko) Goulev and Katia Ganeva**

AMALIA IN PRINT




The painter Amalia, editor of the "EI" Cultural Magazine.

Advertisement of "EI" in to international artistic catalog "EURO'ART – GENEVE"



AMALIA TWO INTERNATIONAL DIPLOMAS


Under the spiritual Aegis
of His All-Holiness
the Ecumenical Patriarch Bartholomew I

«Byzantine Musical Culture»

FOURTH INTERNATIONAL CONFERENCE

OF THE
AMERICAN SOCIETY OF BYZANTINE MUSIC AND
HYMNOLOGY

-ASBMH-

DIPLOMA

OF GRATITUDE AND APPRECIATION

Amalia Paraskevopoulou

Paeanea, 13th October 2013

The Mayor of Paeanea


Dimitris Davaris

The Organizational Committee
of ASBMH


Prof. Nick Giannoukakis

The Chairman
of EUROPEAN ART CENTER


Evangelos Andreou


Association Internationale
de la Critique Littéraire
Sous l'Egide de l'UNESCO
3 Rue des Lauréats, Site A. France BP 4103 041 Tours Cedex 1

ΣΥΝΕΔΡΙΑΚΟ ΔΙΠΛΩΜΑ

ΣΤΗ ΖΩΓΡΑΦΟ
ΑΜΑΛΙΑ
(Παρασκευοπούλου)

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ
ΣΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ
«ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ & ΣΑΤΙΡΑ»
ΠΟΥ ΣΥΝΗΛΘΕ ΣΤΙΣ 8-13 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2010
ΣΤΟ ΔΗΜΟ ΑΓΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ
ΚΑΙ ΣΤΟ ΔΗΜΟ ΜΗΘΥΜΝΑΣ ΤΗΣ ΛΕΣΒΟΥ
ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
ΤΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΒΑΛΕΤΑ
ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΑΙΟΛΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ
ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ «ΑΙΟΛΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ»

ΛΕΣΒΟΣ, 12 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2010

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ	Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΑΓΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ	Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΜΗΘΥΜΝΑΣ
		
ΚΩΣΤΑΣ ΒΑΛΕΤΑΣ Συγγραφέας - Πρόεδρος του Ελληνικού Τμήματος Α.Ι.Κ.Λ. -Διευθυντής του Περιοδικού «Αιολικά Γράμματα»	ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΥΡΙΑΖΗΣ	ΣΤΕΛΙΟΣ ΚΑΡΑΝΤΩΝΗΣ
ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΕΝΩΣΗ ΚΡΙΤΙΚΩΝ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ (Α.Ι.Κ.Λ.)		ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΙΟΛΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ Παύλ. Παρασκευάς κ.λ.π. Παρίσι, Γαλλία

And a letter from Skopje, written in greek

Τὰ ἔργα τῆς Ἀμαλίας εἶνε πλούσια,
ὄχι ζώω ἐξωτερικῇ. παρὰ ἐσωτερικῇ,
καὶ γὰρ βαθιὰ ἱερώδεις, γὰρ τὰ
ὄνειρα σου συνεχίζου καὶ ἀνέχου
πῶτα καὶ παύσα σου δὲν ξεχνᾷς
ποτέ. Χρὶς εἶνε τὸ χέρι τῆς Ἀμαλίας,
μία βρύση με χρῆματα καὶ φορτὴ -
PASKAL GILEVSKI
BUL. SV. Kliment Ohridski 23,
~~MATICA~~ MATICA
1000 SKOPJE

"The works of Amalia are rich..."

PASKAL GILEVSKI

Man of letters, critic of arts of the newspapers "Nova Makedonija" and « Vecer "

Director of the National and University Library "St. Kliment Ohridski"

President of the Struga Poetry Evenings (SPE), under the Auspices of UNESCO